

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений, истории и востоковедения  
Высшая школа востоковедения - Восточный разряд



**УТВЕРЖДАЮ**  
Проректор по образовательной деятельности КФУ  
\_\_\_\_\_  
Турилова Е.А.  
"\_\_\_" 20\_\_ г.

## Программа дисциплины

Литература стран Дальнего Востока

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (китайский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

## **Содержание**

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. Аликберова А.Р. (Кафедра китаеведения и азиатско-тихоокеанских исследований, Высшая школа востоковедения - Восточный разряд), Alfia.Kasimova@kpfu.ru

## **1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-5	Способен прогнозировать характер общения и моделировать потенциальные ситуации общения между представителями различных культур и социумов и выбирать адекватные коммуникативные стратегии для обеспечения интеракции представителей различных культур и социумов
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- основные теоретические аспекты истории литературы и литературоведения, а также исследовательской практики применительно к реалиям истории и литературы стран Дальнего Востока

Должен уметь:

- профессионально представлять в виде интеллектуального продукта свой исследовательский результат изучения историко-литературных реалий стран Дальнего Востока, которые оказывали непосредственное влияние на дальневосточную культуру.

Должен владеть:

- навыками самостоятельной работы с различными китайскими, японскими и корейскими источниками (для осуществления лучшего понимания специфики дальневосточного историкокультурного ареала);
- навыками творческого применения методологии литературоведческой науки (на материалах китайских, японских и корейских источников);
- навыками литературоведческого анализа и художественного перевода.

## **2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.12.01 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (китайский и английский языки))" и относится к дисциплинам по выбору части ОПОП ВО, формируемой участниками образовательных отношений.

Осваивается на 1 курсе в 2 семестре.

## **3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 32 часа(ов), в том числе лекции - 16 часа(ов), практические занятия - 16 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 40 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет во 2 семестре.

## **4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

### **4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)**

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)							Само-стоятель-ная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практические занятия, всего	Практические в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме		
1.	Тема 1. Введение. Общий обзор литературы Китая. Проблема периодизации литературного процесса применительно к истории китайской литературы. Преимущества и недостатки имеющихся типов периодизации (историческая, "династийная", жанровая и др.).	2	2	0	2	0	0	0	5	
2.	Тема 2. Словесное искусство периода перехода от племенной организации общества к раннему государству (династия Шан-Инь). Эпос. Источники его изучения. Особенности формирования эпоса в древнем Китае. Раннее красноречие и его образцы ("Шу цзин?").	2	2	0	2	0	0	0	5	
3.	Тема 3. Конфуцианский канон и его состав. "Пятикнижие" и "Четверокнижие". Первые летописи. Конфуциева "Чуньцю" - характеристика памятника. Его литературное значение. История его комментирования. "Цзо чжуань", "Го юй" - их структура, специфичность отбора и изложения исторического материала. Соотношение с текстом "Чуньцю". "Планы сражающихся царств". Влияние ораторской практики на сложение исторических жанров.	2	2	0	2	0	0	0	5	
4.	Тема 4. Литература эпохи Тан (7-10 вв.). Особенности ее поэтики и дискуссия о китайском Возрождении. Четыре основных периода в развитии танской литературы: Раннее Тан, Высокое Тан, Среднее Тан и Позднее Тан. Общая характеристика каждого из этих периодов.	2	2	0	2	0	0	0	5	
5.	Тема 5. Усиление ортодоксальных черт в поэзии и высокой прозе. Конфуцианская идеологичность, ее поощрение в литературе. Основные представители поэзии и высокой прозы в 18 веке. Стихи Юань Мэя, его борьба с эпигонством, стремление описывать "характер и душу" человека.	2	2	0	2	0	0	0	5	
6.	Тема 6. Литературная новелла 18 века. Очерковый жанр бицзи в сравнении с новеллой. Творчество Юань Мэя (1716-1797) и Цзи Юния (1724-1805). Их сборники "О чем не говорил мудрец" и "Записки о ничтожном", общее и особенное. Специфика сатиры.	2	2	0	2	0	0	0	5	

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-мestr	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)							Само-стое-тель-ная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практические занятия, всего	Практические в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме		
7.	Тема 7. Объединение передовых литераторов в Лигу левых писателей. Дискуссии, проведенные Лигой. Связь руководства Лиги с Международной организацией революционных писателей. Вооруженная интервенция Японии. Борьба за создание единого антияпонского фронта. Развитие литературы в Освобожденных районах и районах, управляемых гоминьданом.	2	2	0	2	0	0	0	5	
8.	Тема 8. Талантливый писатель Лао Шэ (1899-1966). Его близость к демократическим низам Пекина, годы пребывания в Англии, где он преподавал родной язык. Знакомство с западной и русской литературами. Лондонский период творчества Лао Шэ (романы "Философия почтенного Чжана", "Чжао Цзыюэ", "Двое Ма"). Роман "Записки о Кошачьем городе" - беспощадная сатира на китайскую действительность. Углубление демократических тенденций в романах "Развод" и "Рикша". Творчество Лао Шэ в годы национально-освободительной войны. Обращение к драматургии. Общественная и литературная деятельность после 1949 года. Трагическая гибель Лао Шэ в начале "культурной революции" в 1966 году. Его последующая реабилитация, большая популярность его творчества.	2	2	0	2	0	0	0	5	
	Итого		16	0	16	0	0	0	40	

#### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

**Тема 1. Введение. Общий обзор литературы Китая. Проблема периодизации литературного процесса применительно к истории китайской литературы. Преимущества и недостатки имеющихся типов периодизации (историческая, "династийная", жанровая и др.).**

Введение. Общий обзор литературы Китая. Проблема периодизации литературного процесса применительно к истории китайской литературы. Преимущества и недостатки имеющихся типов периодизации (историческая, династийная, жанровая и др.).

Хронологические рамки китайской литературы в древнее время и ее основные особенности. Проблема мифологии. Процесс ранней историзаций мифов. Основополагающий термин китайской культуры - Вэнь и его понимание в литературе. Синкретичность китайской литературной мысли. Зарождение жанров древнекитайской литературы.

**Тема 2. Словесное искусство периода перехода от племенной организации общества к раннему государству (династия Шан-Инь). Эпос. Источники его изучения. Особенности формирования эпоса в древнем Китае. Раннее красноречие и его образцы ("Шу цзин").**

Словесное искусство периода перехода от племенной организации общества к раннему государству (династия Шан-Инь). Эпос. Источники его изучения. Особенности формирования эпоса в древнем Китае. Раннее красноречие и его образцы ("Шу цзин"). Первые иероглифические памятники - надписи на костях животных и панцирях черепах, глиняные обр. записи гаданий, относятся к 18 и последующим векам до н. э. К нач. 1-го тысячелетия до н. э. относятся надписи на бронзе. Существовавшая, по-видимому, в глубокой древности развитая система мифологии лишь частично реконструируется на основании позднейших разрозненных записей.

**Тема 3. Конфуцианский канон и его состав. "Пятикнижие" и "Четверокнижие". Первые летописи. Конфуциева "Чуньцю" - характеристика памятника. Его литературное значение. История его комментирования. "Цзо чжуань", "Го юй" - их структура, специфичность отбора и изложения исторического материала. Соотношение с текстом "Чуньцю". "Планы сражающихся царств". Влияние ораторской практики на сложение исторических жанров.**

Конфуцианский канон и его состав. "Пятикнижие" и "Четверокнижие". Первые летописи. Конфуциева "Чуньцю" - характеристика памятника. Его литературное значение. История его комментирования. "Цзо чжуань", "Го юй" - их структура, специфичность отбора и изложения исторического материала. Соотношение с текстом "Чуньцю". "Планы сражающихся царств". Влияние ораторской практики на сложение исторических жанров.

**Тема 4. Литература эпохи Тан (7-10 вв.). Особенности ее поэтики и дискуссия о китайском Возрождении. Четыре основных периода в развитии танской литературы: Раннее Тан, Высокое Тан, Среднее Тан и Позднее Тан. Общая характеристика каждого из этих периодов.**

Литература эпохи Тан (7-10 вв.). Особенности ее поэтики и дискуссия о китайском Возрождении. Четыре основных периода в развитии танской литературы: Раннее Тан, Высокое Тан, Среднее Тан и Позднее Тан. Общая характеристика каждого из этих периодов. Движение за "За возврат к древности" Фу гу. Дискуссии в науке об историческом месте этого движения в мировой культуре. Критика и развитие некоторых существенных особенностей предыдущего периода. "Естественность", "самость" цзыжань и "необычность" ци как ведущие категории в поэтике того времени. Формирование самостоятельной творческой личности, склонной во имя поиска своей "подлинности" к нарушению литератутурного этикета. Заметное обновление литературы. Бурный расцвет поэзии и сложение системы классического китайского стихосложения в формах поэмы пайлюй, восьмисти-ший люйши, четверостиший цзюэцзюй и стихотворной цепочки ляньцзюй. Развитие прозы древнего стиля гу вэнь. Расцвет новеллистического творчества чуань ци. Становление нового поэтического жанра романса цы. Первая песенно-повествовательная литература на разговорном языке бянь вэнь.

**Тема 5. Усиление ортодоксальных черт в поэзии и высокой прозе. Конфуцианская идеологичность, ее поощрение в литературе. Основные представители поэзии и высокой прозы в 18 веке. Стихи Юань Мэя, его борьба с эпигонством, стремление описывать "характер и душу" человека.**

Усиление ортодоксальных черт в поэзии и высокой прозе. Конфуцианская идеологичность, ее поощрение в литературе. Основные представители поэзии и высокой прозы в 18 веке. Стихи Юань Мэя, его борьба с эпигонством, стремление описывать "характер и душу" человека. Теоретик китайской литературы Юань Мэя (1716-97), сб-ки "подражаний хуабэнь", а также эрудитские ("Дерзкие речи вольного старца" Ся Цзин-цюя) и аллегорич. ("Следы небожителей на зеленых полях")

**Тема 6. Литературная новелла 18 века. Очерковый жанр бицзи в сравнении с новеллой. Творчество Юань Мэя (1716-1797) и Цзи Юня (1724-1805). Их сборники "О чем не говорил мудрец" и "Записки о ничтожном", общее и особенное. Специфика сатиры.**

Литературная новелла 18 века. Очерковый жанр бицзи в сравнении с новеллой. Творчество Юань Мэя (1716-1797) и Цзи Юня (1724-1805). Их сборники "О чем не говорил мудрец" и "Записки о ничтожном", общее и особенное. Конец 18 в. - нач. 19 в. отмечены симптомами застоя и упадка почти во всех жанрах. Умение слагать стихи издавна считалось в Китае признаком образованности, они создавались в неисчислимом количестве, но лишь очень немногие образцы поднимались над уровнем посредственности. В эссеистич. прозе господствовала ортодоксальная тунчэнская группировка, во главе к-рой стояли Фан Бао (1668-1749), Яо Най (1731-1815) и др.

**Тема 7. Объединение передовых литераторов в Лигу левых писателей. Дискуссии, проведенные Лигой. Связь руководства Лиги с Международной организацией революционных писателей. Вооруженная интервенция Японии. Борьба за создание единого антияпонского фронта. Развитие литературы в Освобожденных районах и районах, управляемых гоминьданом.**

Лига левых писателей, истоки и зарождение данного движения. Историческая подоплека. ЛЛП организация китайских пролетарских литераторов, секция Международного объединения революционных писателей (См. Международное объединение революционных писателей) (МОРП). Основана в 1930 Лу Синем (См. Лу Синь) и деятелем КПК Цюй Цю-бо; объединяла свыше 50 писателей (Мао Дунь, Фэн Сюэ-фэн, Тянь Хань, Ся Янь и др.). Действуя в обстановке гоминьдановского террора через свои легальные и полулегальные журналы ("Цянынао", "Вэньксюэ Юэбао", "Бэйдоу" и др.), вела борьбу с буржуазными теориями художественного творчества, выступала против империализма и национализма. Знакомила китайского читателя с произведениями русских и советских писателей. В начале 1936, в связи с прекращением деятельности МОРП (1935), объявила о самороспуске. В 1938 большинство бывших членов Лиги вошли во Всекитайскую ассоциацию работников литературы и искусства по отпору врагу, созданную в связи с началом национально-освободительной войны против японской агрессии

**Тема 8. Талантливый писатель Лао Шэ (1899- 1966). Его близость к демократическим низам Пекина, годы пребывания в Англии, где он преподавал родной язык. Знакомство с западной и русской литературами. Лондонский период творчества Лао Шэ (романы "Философия почтенного Чжана", "Чжао Цзыюэ", "Двое Ма"). Роман "Записки о Кошачьем городе" - беспощадная сатира на китайскую действительность. Углубление демократических тенденций в романах "Развод" и "Рикша". Творчество Лао Шэ в годы национально-освободительной войны. Обращение к драматургии. Общественная и литературная деятельность после 1949 года. Трагическая гибель Лао Шэ в начале "культурной революции" в 1966 году. Его последующая реабилита"ция, большая популярность его творчества.**

Лао Шэ - биография и творческий путь писателя. его своеобразие и отличия от других великих писателей Китая. Лао Шэ (1899-1966). Его близость к демократическим низам Пекина, годы пребывания в Англии. Знакомство с западной и русской литературами.

Лондонский период творчества Лао Шэ (романы "Философия почтенного Чжана" и др.). Роман "Записки о Кошачьем городе" - беспощадная сатира на китайскую действительность. Углубление демократических тенденций в романах "Развод" и "Рикша". Творчество Лао Шэ в годы национально-освободительной войны. Обращение к драматургии. Общественная и литературная деятельность после 1949 г. Трагическая гибель Лао Шэ в начале "культурной революции" в 1966 г., его последующая реабилитация и популярность его творчества

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержен приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

## **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

## **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

## **8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

Информационный портал - <http://www.abirus.ru/>

Материалы конференции Литературы Дальнего Востока - <http://www.ifes-ras.ru/publications/>

Проект Синология.Ru - <http://www.synologia.ru/>

## **9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

<b>Вид работ</b>	<b>Методические рекомендации</b>
лекции	Учебная деятельность студента в процессе изучения дисциплины строится из контактных форм работы с преподавателем (аудиторные занятия, индивидуальные консультации, консультации перед экзаменом) и самостоятельной работы. В ходе занятия и при подготовке к нему рекомендуется вести специальную тетрадь, где фиксируется полученная информация, рекомендуемые схемы, таблицы, диаграммы, выполняемые упражнения; а также отдельную тетрадь-глоссарий для записи лексических единиц. Подобная организация работы способствует лучшему усвоению и закреплению изученного материала и успешному прохождению устных опросов, к которым относятся и развёрнутые доклады на практических (семинарских) занятиях.
практические занятия	Для оказания помощи студентам при подготовке к занятиям и другим видам учебной и научной деятельности, в случае возникновения проблем или вопросов при усвоении материала организуется индивидуальная консультация с преподавателем (назначается в фиксированное время раз в неделю). В ходе занятия и при подготовке к нему рекомендуется вести специальную тетрадь, где фиксируется полученная информация, рекомендуемые схемы, таблицы, диаграммы, выполняемые упражнения; а также отдельную тетрадь-глоссарий для записи лексических единиц. Подобная организация работы способствует лучшему усвоению и закреплению изученного материала и успешному прохождению устных опросов, к которым относятся и развёрнутые доклады на практических (семинарских) занятиях.
самостоятельная работа	Критериями оценки результатов внеаудиторной самостоятельной работы студента являются: - уровень освоения учебного материала, - умение использовать теоретические знания при выполнении практических задач, - полнота общеучебных представлений, знаний и умений по изучаемой теме, к которой относится данная самостоятельная работа, - обоснованность и четкость изложения ответа на поставленный по внеаудиторной самостоятельной работе вопрос, - оформление отчетного материала в соответствии с известными или заданными преподавателем требованиями, предъявляемыми к подобного рода материалам. Студентам рекомендуется обязательное использование при подготовке дополнительной литературы, которая поможет успешнее и быстрее разобраться в поставленных вопросах и задачах.
зачет	Зачет нацелен на комплексную проверку дисциплины. Зачет проводится в устной или письменной форме по билетам, в которых содержатся вопросы (задания) по всем темам курса. Обучающимсядается время на подготовку. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.

## **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

## **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (китайский и английский языки)".

*Приложение 2*  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
*Б1.В.ДВ.12.01 Литература стран Дальнего Востока*

**Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (китайский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

**Основная литература:**

1. Введение в литературоведение / В. В. Прозоров - Москва : ФЛИНТА, 2023. - ISBN 978-5-9765-1113-2. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976511132.html> (дата обращения: 12.11.2023). - Режим доступа : по подписке.
2. Игнатенко, А. В. Введение в китайскую литературу: от древности до наших дней : учебник / А. В. Игнатенко, Т. И. Кондратова. - Москва : ВКН, 2022. - 448 с. - ISBN 978-5-7873-1983-5. - Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: <https://e.lanbook.com/book/365087> (дата обращения: 12.11.2023). - Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Олейников, И. В. Культура и религия стран Восточной Азии : учебное пособие / И. В. Олейников, Е. В. Никитенко. - Новосибирск : НГТУ, 2021. - 88 с. - ISBN 978-5-7782-4452-8. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778244528.html> (дата обращения: 12.11.2023). - Режим доступа : по подписке.

**Дополнительная литература:**

1. Введение в востоковедение : общий курс : монография / Е. И. Зеленев, В. Б. Касевич. - Санкт-Петербург : КАРО, 2017. - 584 с. - ISBN 978-5-9925-0598-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1049007> (дата обращения: 12.11.2023). - Режим доступа: по подписке.
2. Памятники книжного эпоса Запада и Востока : коллективная монография / сост. и ред. С.Ю. Неклюдов, Н.В. Петров ; сост. указ. С.С. Макаров. - Москва : ИНФРА-М, 2024. - 482 с. - (Научная мысль). - DOI 10.12737/monography\_59350add27ea25.47757392. - ISBN 978-5-16-019430-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2116995> (дата обращения: 11.11.2023). - Режим доступа: по подписке.
3. Тугулова, О. Д. Хрестоматия по древней поэзии Китая : хрестоматия / О. Д. Тугулова, Н. Г. Аюшева. - Улан-Удэ : БГУ, 2023. - 120 с. - ISBN 978-5-9793-1826-4. - Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: <https://e.lanbook.com/book/336362> (дата обращения: 12.11.2023). - Режим доступа: для авториз. пользователей.
4. Говоров, Ю. Л. История и культура Китая : учебное пособие / Ю. Л. Говоров, А. В. Горбатов, О. В. Ким. - Кемерово : КемГУ, 2022. - 309 с. - ISBN 978-5-8353-2956-4. - Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: <https://e.lanbook.com/book/309089> (дата обращения: 12.11.2023). - Режим доступа: для авториз. пользователей.
5. Осьмухина, О. Ю. От античности к XIX столетию : история мировой литературы : учебное пособие / О. Ю. Осьмухина, Е. А. Казеева. - 3-е изд., испр. и доп. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 318 с. - ISBN 978-5-9765-4503-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1595868> (дата обращения: 12.11.2023). - Режим доступа: по подписке.

*Приложение 3*  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
*Б1.В.ДВ.12.01 Литература стран Дальнего Востока*

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая  
перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (китайский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.